

EXPUNERE DE MOTIVE

În vederea reglementării cooperării judiciare între România și Republica Macedonia, în cursul anului 1997 au fost inițiate negocierile pentru încheierea a trei instrumente juridice bilaterale.

Având în vedere faptul că, în perioada 1997-2001, ambele state au ratificat o serie de instrumente multilaterale privind cooperarea judiciară în materie penală, încheiate sub egida Consiliului Europei, la runda de negocieri desfășurată la București în perioada 12 - 14 decembrie 2004, s-a convenit că negocierea unui tratat de asistență juridică în materie civilă și penală precum și a unor înțelegeri privind și transferul condamnaților nu mai este oportună. Astfel, negocierile s-au concentrat asupra textului Convenției bilaterale de asistență juridică în materie civilă.

La 12 noiembrie 2003, în contextul vizitei la București a domnului Branko Crvenkovski, primul ministru al Republicii Macedonia, a fost semnată Convenția între România și Republica Macedonia privind asistența juridică în materie civilă.

Convenția este structurată pe 3 capitole, după cum urmează:

Primul capitol al Convenției, „Dispoziții generale”, stabilește subiectele de drept care se bucură de acordarea asistenței judiciare, obiectul asistenței, procedurile stabilite pentru îndeplinirea cererilor de asistență judiciară.

În cadrul capitolului al II-lea - „Recunoașterea și executarea hotărârilor” sunt reglementate condițiile recunoașterii și executării hotărârilor, structura cererii de recunoaștere și încuviințare a executării, precum și efectele acesteia, executarea hotărârilor privind cheltuielile de judecată și recunoașterea și executarea hotărârilor arbitrale.

Capitolul al III-lea cuprinde „Dispozițiile finale”, în care sunt reglementate raporturile cu alte tratate și acorduri internaționale, soluționarea diferendelor, intrarea în vigoare a Convenției precum și valabilitatea acesteia.

Apreciem că ratificarea Convenției între România și Republica Macedonia privind asistența juridică în materie civilă va contribui la dezvoltarea colaborării în domeniul justiției și va asigura o protecție juridică adecvată cetățenilor și persoanelor juridice române și macedonene în raporturile juridice de drept privat în fața autorităților judiciare din cele două state.

Față de cele prezentate mai sus, a fost întocmit proiectul de lege alăturat, pe care vă rugăm să-l aprobați.

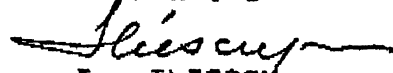




R O M Â N I A
MINISTERUL JUSTIȚIEI
- CABINETUL MINISTRULUI -

București, ..9. oct...1995
Nr. IV/6/38555/1995

A P R O B


Ion ILIESCU

PRESEDINTELE ROMÂNIEI

PROPUN APROBAREA

Nicolae VĂCĂROIU
PRIM-MINISTRU



N O T A

În perspectiva inițierii unor forme de cooperare în domeniul administrării Justiției între România și Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei, s-a transmis părții macedonene, pe cale diplomatică, proiectul-cadru român al tratatului bilateral privind asistența juridică în materie civilă și penală, aprobat de Guvernul României în negocierile cu Republica Armenia, Republica Cehă, Republica Arabă Egipt ș.a.

Recent, Ambasada României la Skopje ne-a informat că dl. Vlado POPOVSKI, ministrul justiției al Fostei Republici Iugoslave a Macedoniei a confirmat disponibilitatea părții macedonene de a reglementa asistența juridică și judiciară, în relațiile cu țara noastră, printr-un tratat bilateral, exprimându-și opinia că, prin semnarea acestui document, România va contribui la consolidarea bazei juridice a tânărului stat macedonean. De asemenea, ministrul macedonean de justiție a propus ca negocierile să se poarte pe baza proiectului-cadru român, apreciind că acesta include cele mai noi prevederi în materie.

- 2 -

Față de cele de mai sus, în conformitate cu dispozițiile art. 3-7 din Legea nr. 4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor, propunem:

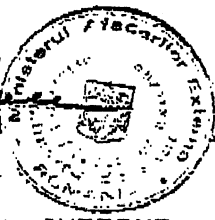
- imputernicirea Ministerului Justiției ca, în colaborare cu Ministerul Afacerilor Externe, să negocieze și să încheie Tratatul de asistență juridică între România și Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei în materie civilă și penală;

- negocierile să se poarte pe baza proiectului-cadru de tratat al părții române (anexat).

După semnare, tratatul urmează a fi supus Parlamentului pentru ratificare prin lege.

Gavril-Iosif CHIUZBAIAN

MINISTRUL JUSTITIEI

AVIZĂM FAVORABIL

Teodor MELEȘCANU
MINISTRU DE STAT
MINISTRUL AFACERILOR EXTERNE

Nr. 1577 / 2004
Data 24-XI-1995

Chim